

## ಅನುವಾದಿತ ಕರ್ತೆ

ಇಡ್ಕಿದ್ದಂತೆ ಮನೆ ಸಮುದ್ರದ ಮೇಲಿನ ಹಡಗಿನಂತೆ ತೂರಾಡತೋಡಿತು. ಡೈನಿಂಗ್ ಚೀಬಿಲಿನ ಮೇಲೆ ವ್ಯಂಜನಗಳು ತುಂಬಿದ್ದ ಪಾತ್ರಗಳ ಜೊತೆಗೆ ಉಂಟೆ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದ ತಟ್ಟಗಳೂ ಸಹ ಕೆಳಗೆ ದಾದರದನೆ ಉರುಳಿದವು.

“ಶ್ಯಾಮಲಾ, ಭೂಕಂಪ ಅನ್ವಿಸುತ್ತೇ. ಜಾಗ್ರತ್ತೆ” ಅನ್ನತ್ತಿದ್ದ ಹಾಗೆ ಯಾರೋ ತ್ಯಾದಂತೆ ಶ್ಯಾಮಲಾ, ರಘಸವಾಗಿ ಗೋಡೆಗೆ ಬಿಡಿದು ಬಿದ್ದಳು. ಬಿದ್ದ ರಘಸಕ್ಕೆ ಹಣೆಗೆ ಗಾಯವಾಗಿ ರಕ್ತ ಒಸರಿತೋಡಿತು. ತಟ್ಟನೆ ಅವಳತ್ತು ಒಿದ ಜೆಂದ್ರ ತನ್ನ ಕಚ್ಚಿಫನ್ನು ಅವಳ ಗಾಯಕ್ಕೆ ಒತ್ತಿದ್ದ. ಭೂಕಂಪನ ತೀವ್ರವಾಗಿತ್ತು. ನಿಲ್ಲಲಾರದ ಶ್ಯಾಮಲಾ ನೇಲಕ್ಕೆ ಕುಸಿದಳು. ಜೆಂದ್ರ ಕೂಡಾ ಅವಳ ಪಕ್ಕದಲ್ಲಿ ಕುಳಿತ್ತ.

“ಇದು ಮಾಮೂಲು ಭೂಕಂಪನದಂತೆ ಕಾಣುತ್ತಿಲ್ಲ. ಅಗ್ಗಿ ಪರಾತ ಸಿದಿರಬೇಕು ಇಲ್ಲ, ಸುನಾಮಿ ಎಣ್ಣಿರಬೇಕು...”

“ತಿಗೆನು ಮಾಡೋಣಿ? ಮನೆ ಒಳಗಿದ್ದೆ ಅಪಾಯಿ ಹೋರಬೇಕೋಣಿ?”

“ಬೇಡ. ಅಪಾಯ ಅನ್ನೋದು ಎಲ್ಲಿದ್ದೂ ತಪ್ಪೊದಿಲ್ಲ. ನಾವಿರೋದು ಎಂಟನೆಯ ಅಂತಸ್ತಿನಲ್ಲಿ. ಮೆಟ್ಟೆಲುಗಳು ಕೂಡಾ ಭಯಭಿತರಾದ ಜನರಿಂದ ತುಂಬಿಹೋಗಿರುತ್ತವೆ. ನಿಮಗೆ ದೇವರ ಮೇಲೆ ನಂಬಿಕೆ ಇದೆಯಾ?”

“ನಮ್ಮ ಮನೆ ದೇವರು ಏಳು ಬೆಂಟುದೋಡೆಯ ವೆಂಕಟೇಶ್ವರ ಸ್ವಾಮಿ...”

“ನಮ್ಮ ಮನೆ ದೇವರೂ ವೆಂಕಟೇಶ್ವರ ಸ್ವಾಮಿಯೇ ಆಪದ್ಧಾಂದವನಾದ ವೆಂಕಟೇಶ್ವರನನ್ನು ನೇನಿಸಿಕೊಳ್ಳಿ. ಅವನೇ ನಮ್ಮನ್ನ ಕಾಪಾಡ್ತಾನೇ” ಮನದಲ್ಲಿ ವೆಂಕಟೇಶ್ವರನನ್ನು ಭಕ್ತಿಯಿಂದ ಸೃಷ್ಟಿಸುತ್ತಿದ್ದ ಹೇಳಿದ ಜೆಂದ್ರ.

“ಜಪಾನಿನಲ್ಲಿ ಭೂಕಂಪಗಳು ಸಂಭವಿಸುವುದು ಸರ್ವೇಸಾಮಾನ್ಯ. ನಾನು ಜಪಾನಿಗೆ ಬಂದ ಮೇಲೆ ಇದೆ ಮೊಟ್ಟಮೊದಲ ಭೂಕಂಪಾ...” ಎಂದಳು ಶ್ಯಾಮಲಾ.

“ಜಪಾನಿಯಿರಿಗೆ ಇದು ಅಸಹಜವೇನೂ ಅಲ್ಲ. ಯಾಕೆ ಅಂತಿರ ಶ್ಯಾಮಲಾ, ಜಪಾನೀ ಇರುವುದೇ ಭೂಕಂಪ ವಲಯದಲ್ಲಿ. ಬದುಕಿ ಉಳಿದರೆ ಇಂತಹ ಮತ್ತೆಮೋನ್ಯ ಭೂಕಂಪಗಳನ್ನು ನೋಡಬೇಕಾಗುತ್ತೆ. ಅದಿರಲಿ, ನನಗೆ ತುಂಬಾ ಶ್ರಿಯವಾದ ಮಜ್ಜಿಗೆನುಳಿ ನೆಲದ ಪಾಲಾಯಿತಲ್ಲಾ ಎನ್ನುವ ವ್ಯಧಿ ನನ್ನದು. ಹ್ಯಾ! ನಮ್ಮ ಅದ್ವಾಪ್ಯ ಚೆನ್ನಾಗಿದೆ: ಕರೆಂಟ್ ಹೋಗಿಲ್ಲ. ಟೆವಿ ಆನ್ ಮಾಡಿ. ಅವರು ತೋರಿಸುವ ವಾರ್ತೆಗಳನ್ನಾದರೂ ನೋಡೋಣಿ...”

ಭೂಕಂಪನ ತುಸು ಶಾಂತವಾದಂತಿಸಿತ್ತು. ಶ್ಯಾಮಲಾ ಮುಲ್ಲನೆದ್ದು ಹೋಗಿ ಟೆವಿ ಆನ್ ಮಾಡಿದಳು.

ಜಪಾನಿನ ಪ್ರಥಾನಿ ಮಾತನಾಡುತ್ತಿದ್ದರು.

“ಶ್ರೀಯ ದೇಶವಾಸಿಗಳೇ, ಪ್ರಸ್ತುತ ನಮ್ಮ ದೇಶಕ್ಕೆ ತೀವ್ರಸ್ವರೂಪದ ಸುನಾಮಿ ಬಂದು ಅಪ್ಪಣಿಸಿದೆ. ಭೂಕಂಪ ರಿಕ್ಕರ್ ಮಾಪಕದಲ್ಲಿ ಒಂಬತ್ತರಮ್ಮೆ ದಾವಿಲಾಗಿದೆ. ಎರಡನೇ ಮಹಾಯುದ್ಧದ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಹಿರೇಷಿಮಾ, ನಾಗಸಾಕಿಯ ಮೇಲೆ ನಡೆದ ದಾಳಿಯ ಬಳಿಕ ಬಂದಿರುವ ದೊಡ್ಡ ವಿಪತ್ತು ಇದು.

ಶ್ರೀಯ ಪ್ರಜಾಗಳೇ, ಈ ವಿಪತ್ತಿನ್ನು ನಾವು ಡೈಯರ್ಗಾದರೆ ಎದುರಿಸೋಣ. ಭಯಭಿತರಾಗಿ ಜನರು ಬೀಂದಿಗೆ ಬರುವುದು ಬೇಡ. ಈಗಾಗಲೇ ನಮ್ಮ ಸ್ವೇಸ್ಟ ರಕ್ತಕಾಕಾರ್ಯ ಪೂರ್ಣಭಿಡೆ. ಪ್ರಕೃತಿಮಾ ಅಣು ವಿದ್ಯುತ್ ಕೆಂದ್ರದಲ್ಲಿ ಅಪಾಯ ಎದುರಾಗಿದೆ. ವಾತಾವರಣದಲ್ಲಿ ಅಣು ವಿಕಿರಣ ಸೋರಿಕೆಯಾಗುವ ಸಂಭವವಿದೆ. ದಯಮಾಡಿ ಯಾರೂ ಮನೆಗಳಿಂದ